

**AT51049**  
**NÁVOD K OBSLUZE, NAFUKOVACÍ VANA S KOMPRESOREM A VÝPUSTÍ**



CZ

Děkujeme za nákup našeho produktu. Před použitím si prosím pečlivě přečtěte návod k obsluze. Produkt nepoužívejte, dokud si návod pečlivě nepřečtete a nepochopíte. Pokud nerozumíte varováním, poznámkám a doporučením, obraťte se na specialistu v oblasti zdravotní péče nebo prodejce, aby se předešlo poškození produktu nebo osobním úrazům.

**POZNÁMKA:** Zkontrolujte všechny díly pro poškození, které mohlo nastat během přepravy. Pokud taková poškození pozorujete, NEPOUŽÍVEJTE produkt. Další informace naleznete u výrobce.

#### **CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ**

Tento výrobek je určen osobám, které se potýkají s nemocemi, dysfunkcemi nebo úrazy pro léčbu/rehabilitaci nebo kompenzaci (viz část týkající se určení výrobku v tomto návodu k obsluze). Výrobek může být zakoupen uživatelem samostatně nebo na základě doporučení lékaře, terapeuta nebo jiného odborníka. V obou případech, ať už je výrobek zakoupen samostatně nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, je třeba vzít v úvahu dostupné velikosti/nutné funkce a varianty výrobku, indikace a kontraindikace k použití, stejně jako informace poskytnuté výrobcem.

#### **POUŽITÍ/INDIKACE**

Tato jedinečná vana je navržena tak, aby zjednodušila práci osobě, která pečuje o pacienta upoutaného na lůžko nebo starší osobu. Vana nejen umožňuje umýt uživatele v posteli bez namočení ložního prádla, ale také poskytuje maximální komfort a pohodlí během provádění hygienických procedur. Aby se předešlo možným zraněním uživatele nebo poškození zařízení, dodržujte doporučení uvedená v tomto návodu a obecné bezpečnostní požadavky.

#### **BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

Před použitím se ujistěte, že vana je ve stabilní horizontální poloze. Nedovolte, aby se vana dostala do kontaktu s elektrickými zařízeními a kabely, a ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné ostré, bodavé apod. předměty, které by mohly narušit těsnost nádrže. Aby se zabránilo úniku vzduchu a vyprázdnění nádrže před použitím, ujistěte se, že zpětný ventil je pevně uzavřen. Nepřepíňujte vanu, aby nedošlo k rozstříkání nebo vytečení vody. Nezakrývejte vstupy/výstupy vzduchové pumpy, musí být vždy dobře větrány. Při obsluze kompresoru používejte odpovídající trysku. Kompresor musí být chráněn před úderem a pády. Aby se předešlo elektrickému úrazu, nedoporučuje se připojovat kompresor pomocí prodlužovacího kabelu. Při provozu kompresoru nenechávejte, aby do jeho vnitřku pronikly malé předměty. Nepoužívejte a neskladujte kompresor v prostorách s vysokou vlhkostí. Držte mimo dosah dětí. Nezapomeňte udržovat optimální, bezpečnou teplotu vody, která pacienta nepálí ani nevystavuje chladu.

#### **KONTRAINDIKACE**

Fyzická nebo mentální omezení (např. zrakové postižení), která brání bezpečné manipulaci s produktem.

Akutní infekce - jakékoli akutní zánětlivé stavy a infekce kůže.

Otevřené rány - přítomnost ran, vředů nebo jiných poškození kůže. Srdcové choroby - srdeční selhání, arteriální hypertenze atd.

Respirační onemocnění - astma, chronická obstrukční plicní nemoc (CHOPN).

Neurologická onemocnění - epilepsie, některé neurologické poruchy.

Problémy s oběhem - trombóza, křečové žíly, poruchy periferního oběhu.

#### **POPIS**

Vana - nafukovací, vyrobená z vinylu. Vana je vybavena odtokovou hadicí. K napumpování a vypuštění vzduchu z nádrže vany slouží kompresor.

#### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Rozměry vany ve stavu nafouknutí (délka x šířka x výška) mm: 1900x900x220

Napájecí napětí: 220V

Spotřeba energie: ne více než 150W

Maximální zatížení: 130 kg

Režim provozu kompresoru: ne déle než 20 minut s 15minutovou přestávkou. Kompresor není určen pro nepřetržitý provoz. Kompresor je vybaven dvěma univerzálními tryskami.



Tento symbol označuje maximální váhu uživatele.

**ROZSAH DODÁVKY:** Pneumatická vana pro postižené, kompresor, záplaty a lepidlo, návod k obsluze

**PŘÍPRAVA K POUŽITÍ** K napumpování vany je třeba: Připojit trysku k výstupu kompresoru pro pumpování vzduchu. Otevřete kryt ventilu, pevně vložte trysku kompresoru do spojky ventilu a stiskněte tlačítko přepínače do polohy "I", aby se kompresor zapnul. Ujistěte se, že vana je nafouknutá, poté stiskněte tlačítko do polohy "O", vyjměte trysku a pevně zavřete kryt ventilu a odpojte kompresor. Nikdy neblokuje průtok vzduchu jinými ventilačními otvory. Vždy používejte odpovídající trysku pro rychlé nafouknutí předmětu. Vana je připravena k použití. K vypuštění vzduchu z vany je třeba: Otevřete ventilační ventil vany. Připojte trysku kompresoru k ventilačnímu ventilu a posuňte přepínač do polohy "I", aby se kompresor zapnul. Ujistěte se, že ve vaně nezůstal žádný vzduch, stiskněte tlačítko vypnutí do polohy "O", odpojte kompresor.

**UPOZORNĚNÍ!** Před nafouknutím vany se ujistěte, že je v ní uživatel umístěn. Vezměte v úvahu nosnost lůžka, na kterém bude vana instalována.

**POUŽITÍ** Uživatel musí ležet na lůžku pokrytém podložkou bez oblečení v případě mytí těla. Umístěte vyfouknutou vanu na lůžko pod uživatelem, otáčejte ho ze strany na stranu. Nafoukněte vanu a naplňte ji vodou. Umyjte uživatele. Vypustěte vodu z vany, vyfoukněte vanu, uvolněte vanu od uživatele otáčením. Sundejte vanu z lůžka, znovu nafoukněte vanu, umyjte a důkladně vysušte.



#### INFORMACE:

Sada obsahuje záplaty a lepidlo, které mohou být užitečné v případě poškození produktu. Lepenou záplatu je třeba přilepit na poškození. Záplatu nalepíme na suchý povrch.

#### NEŽÁDOUCÍ PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

#### PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

**VAROVÁNÍ:** V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných znepokojivých, nejasných symptomů spojených s používáním zdravotnického zařízení se poraďte se zdravotnickým pracovníkem.

**VAROVÁNÍ:** Je zakázáno používat produkt jinak než v souladu s jeho určením.

#### ČIŠTĚNÍ

Nepoužívejte rozpouštědla (aceton apod.) ani abrazivní materiály. Vana a její části otřete do sucha po dezinfekci. Nechte vanu několik hodin nafouknoutou pro úplné vyschnutí. Poté vypusťte vzduch z vany, složte ji a uschovejte produkt.

#### SKLADOVÁNÍ

Produkt by měl být skladován na suchém místě, mimo přímé sluneční světlo. Vana v obalu výrobce by měla být skladována v uzavřených prostorách při teplotě od +5 °C do +40 °C a relativní vlhkosti do 80%. **VAROVÁNÍ!** Režim provozu kompresoru nesmí překročit 20 minut s 15minutovou přestávkou. Kompresor není určen pro nepřetržitý provoz. Přeprava a skladování vany bez obalu výrobce nezaručuje její bezpečnost. Poškození vany v důsledku přepravy nebo skladování bez obalu výrobce je opraveno spotřebitelem.

#### LIKVIDACE

Vana neobsahuje škodlivé látky a komponenty, které by během a po skončení doby používání a během likvidace představovaly riziko pro zdraví lidí a životní prostředí. Likvidace vany se provádí odděleně podle skupin materiálů v souladu s příslušnou regulační dokumentací. Tento produkt obsahuje elektronické části. Po skončení jeho životnosti by neměl být vyhozen do běžného odpadu. Pro správnou likvidaci produktu by měl být odevzdán v odpovídajícím sběrném místě pro elektrické a elektronické vybavení. Správná likvidace zabraňuje potenciálním škodám pro životní prostředí a lidské zdraví podle platných právních předpisů týkajících se recyklace elektrických a elektronických zařízení.

#### ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhradzuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.  
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski  
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko  
email [antar@antar.net](mailto:antar@antar.net) tel 22 518 36 00

#### PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice

E-mail: [ortgroup@ortgroup.cz](mailto:ortgroup@ortgroup.cz), [www.ortgroup.cz](http://www.ortgroup.cz)

Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 08.07.2024

v1-08.07.2024